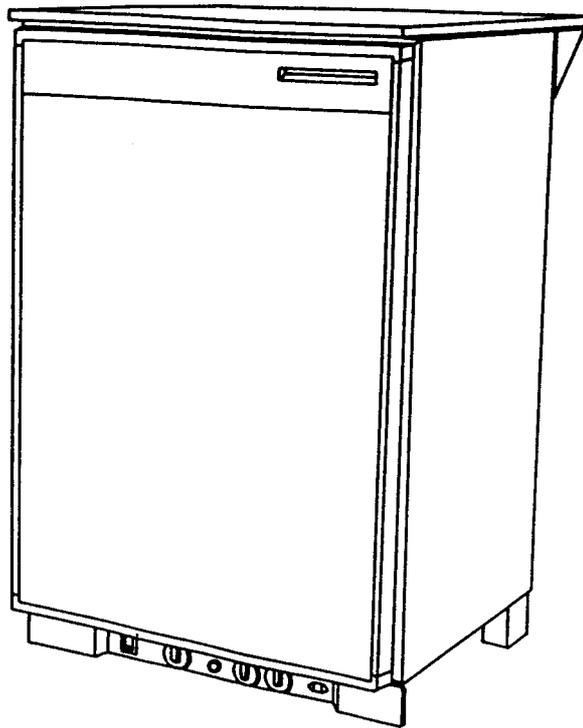


**RE 200**  
**RG 200**  
**RGE 200**



Deutsch Seite 1

English page 5

Français page 9

Italiano pagina 13

Español pagina 17

Svenska sida 21

Dansk side 25

Norsk side 29

Nederlands pag. 33

Suomi sivu 37

# GEBRAUCHS- UND EINBAUANWEISUNG FÜR ELECTROLUX KÜHLSCHRÄNKE

RGE 200  
RG 200  
RE 200

## EINFÜHRUNG

Wir freuen uns, daß Sie diesen Kühlschrank gewählt haben und hoffen, daß Sie damit viel Freude haben werden. Zuerst aber einige wohlgemeinte Ratschläge:

Bevor Sie den Kühlschrank in Betrieb nehmen, sollten Sie diese Gebrauchs- und Einbauanweisung sorgfältig durchlesen.

Damit der Kühlschrank gute Leistung bringt und wirtschaftlich arbeitet, muß er wie nachstehend beschrieben, eingebaut und verwendet werden.

Der Kühlschrank ist für das Aufstellen in geschlossenen Räumen vorgesehen. Das Gerät ist für diese Anwendung in Deutschland von TÜV und DVGW zugelassen.

Das Gerät ist nicht für eine Installation in Fahrzeugen vorgesehen, und die Garantie hat in solchen Fällen keine Gültigkeit. Electrolux ist jedoch in der Lage für solche Anwendungen geeignete Modelle anzubieten.

## TRANSPORTSCHÄDEN

Nach dem Entfernen der Verpackung kontrollieren Sie, ob der Kühlschrank während des Transports beschädigt wurde. Wenn ja, verfahren Sie bitte wie unten angegeben.

Transportschäden sind unmittelbar dem, für den Transport zuständigen Unternehmen zu melden, spätestens innerhalb von sieben Tagen nach Zustellung der Ware.

## MODELLE

Die drei Modelle sind für verschiedene Energiearten vorgesehen:

RG 200..... Flüssiggas  
RGE 200 .... Flüssiggas und Elektrobetrieb  
RE 200..... Elektrobetrieb

Kontrollieren Sie am Leistungsschild (siehe unten), daß Sie das richtige Modell bekommen haben, und daß Netzspannung und Gasdruck den vorgeschriebenen Werten entsprechen (in BRD, 230 volt bzw. 50 mbar).

## LEISTUNGSSCHILD

Das Leistungsschild ist im Inneren des Kühlschranks angebracht und enthält u. a. folgende Angaben:

Modellbezeichnung .....  
Produktnummer .....  
Seriennummer .....

Diese Daten werden bei evtl. Kontakten mit dem Kundendienst benötigt. Wir schlagen Ihnen vor, sie hier einzutragen. Weitere technische Angaben befinden sich im Abschnitt **TECHNISCHE DATEN** dieser Gebrauchsanweisung.

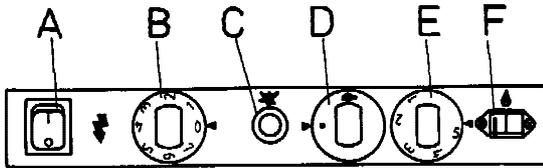
## INHALTSVERZEICHNIS

<b>GEBRAUCHSANWEISUNG.....</b>	<b>2</b>
<b>BEDIENUNGSBLENDE.....</b>	<b>2</b>
<b>INBETRIEBNAHME.....</b>	<b>2</b>
<b>TEMPERATURREGELUNG.....</b>	<b>2</b>
<b>EINLAGERUNG VON LEBENSMITTELN.....</b>	<b>2</b>
<b>EISWÜRFELBEREITUNG.....</b>	<b>2</b>
<b>ABTAUEN.....</b>	<b>3</b>
<b>PFLEGEANLEITUNG.....</b>	<b>3</b>
<b>AUSSERBETRIEBNAHME.....</b>	<b>3</b>
<b>VERHALTEN BEI STÖRUNGEN.....</b>	<b>3</b>
<b>WARTUNG.....</b>	<b>3</b>
<b>EINIGE RATSCHLÄGE.....</b>	<b>3</b>
<b>GARANTIE.....</b>	<b>3</b>
<b>KUNDENDIENST UND ERSATZTEILE.....</b>	<b>3</b>
<b>TECHNISCHE DATEN.....</b>	<b>4</b>
<b>EINBAUANWEISUNG.....</b>	<b>4</b>
<b>SCHARNIERE VERSETZEN.....</b>	<b>4</b>
<b>TÜRDEKORPLATTE.....</b>	<b>4</b>
<b>AUFSTELLEN DES KÜHLSCHRANKS.....</b>	<b>4</b>
<b>GASINSTALLATION.....</b>	<b>4</b>
<b>ELEKTRISCHE INSTALLATION.....</b>	<b>4</b>

# GEBRAUCHSANWEISUNG

## BEDIENUNGSBLENDE

Die Bedienungsblende sitzt unten am Kühlschrank und hat die folgenden Bedienelemente (insoweit die entsprechende Energieart vorgesehen ist), Fig. 1:



Ein Wippschalter (A) wird verwendet, um den elektrischen Betrieb einzuschalten.

Die Temperatur im Hauptkühlfach wird bei Netzbetrieb mit dem Drehknopf (B) des Thermostaten geregelt.

Wenn der Knopf (C) des Piezozünders eingedrückt wird, springt ein Zündfunke am Brenner über.

Die Gaszufuhr wird durch Drehen am Knopf (D) geöffnet, bzw. gesperrt.

Der Kühlschrank hat eine Zündsicherung, die selbsttätig die Gaszufuhr schließt, wenn die Flamme ausgeht. Beim Einschalten des Gasbetriebes muß man die Sicherung manuell öffnen, indem man den Knopf (D) eindrückt.

Die Temperatur im Hauptkühlfach wird bei Flüssiggasbetrieb mit dem Drehknopf (E) des Gasthermostaten geregelt. Bitte beachten Sie, daß, auch in Mindeststellung des Thermostaten, eine Kleinstflamme eingeschaltet bleibt.

Der Zeiger des Flammenindikators (F) sollte innerhalb des grünen Bereiches der Skala stehen, wenn die Flamme brennt.

## INBETRIEBNAHME DES KÜHLSCHRANKES

Die Positionsnummern im Text beziehen sich auf Fig.1.

### Warnung:

**Schalten Sie bitte jedesmal nur eine Energiequelle ein**

### Gasbetrieb

Der Kühlschrank ist ausschließlich für einen Betrieb mit Flüssiggas (Propan/Butan) geeignet. Der Betriebsdruck muß unbedingt der Angabe am Typenschild entsprechen. Vergleichen Sie sie bitte mit den Angaben des Druckminderers an der Flüssiggasflasche.

Bei der ersten Inbetriebnahme sowie nach Kundendienst Flaschenwechsel o. ä., können die Gasleitungen Luft enthalten. Sie sollten durch kurze Inbetriebnahme des Kühlschranks und evtl. anderer Gasgeräte (Herd etc.) entlüftet werden, damit das Gas ohne Verzögerung zündet.

Bevor Sie den Gasbetrieb einschalten:

1. Gegebenenfalls das Gasabsperrventil an der Gasflasche sowie das Geräteventil der Anlage öffnen (Kontrolle, daß Gas in der Flasche vorhanden ist).
2. Kontrollieren Sie, daß der Netzbetrieb ausgeschaltet ist
3. Gaszufuhr öffnen, indem Sie den Knopf (D) in Stellung  drehen.
4. Knopf (E) des Thermostaten auf die höchste Stufe bringen.

5. Die Flammensicherung (D) bitte eingedrückt halten. Dabei alle 2-3 sek. den Zünder (C) betätigen, bis die Flamme brennt.

6. Den Knopf (D) noch 10-15 sek. eingedrückt halten, dann loslassen.

Daß die Flamme brennt, ist am Anzeigeinstrument (F) zu beobachten (Zeiger schlägt im grünen Bereich aus).

Der Gasbetrieb wird ausgeschaltet, indem man den Knopf (D) auf ● stellt.

### Netzbetrieb

Bevor Sie den Kühlschrank in Betrieb nehmen, prüfen Sie bitte, daß die Spannung des Hausanschlusses mit der auf dem Typenschild angegebenen Spannung übereinstimmt. Dann gehen Sie wie folgt vor:

- Gasbetrieb gegebenenfalls abstellen.
- Drehknopf des Thermostaten (B) auf die höchste Stufe bringen.
- Schalter (A) in Stellung I bringen. Wenn Netzspannung vorhanden, leuchtet der Schalter grün auf.

### TEMPERATURREGELUNG

Die Positionsnummern beziehen sich auf Fig. 1.

Ein Absorptionskühlgerät arbeitet völlig geräuschlos. Etwa eine Stunde nach dem Einschalten sollte das Tiefkühlfach kalt werden. Bis der Kühlschrank die normale Betriebstemperatur erreicht hat, dauert es 6-10 Std. (abhängig von der Umgebungstemperatur). Wenn der Schrank mit Lebensmitteln beladen ist, dauert die Abkühlzeit länger (8-18 Std.).

Bei 230 V Betrieb ist der elektrische Thermostat wirksam und erlaubt die kontinuierliche Regelung der Temperatur im Kühlschrank. Normalerweise wird der Drehknopf (B) in Stellung 3-5 gesetzt. Wenn Sie eine niedrigere (kältere) Temperatur wünschen, drehen Sie bitte den Knopf auf eine höhere Stufe.

Der Gasbetrieb sollte immer mit dem Knopf (E) des Gasthermostaten in der höchsten Stufe eingeschaltet werden. Ist die Betriebstemperatur erreicht, wird auf eine mittlere Stufe zurückgedreht.

### EINLAGERUNG VON LEBENSMITTELN

Bewahren Sie die Lebensmittel immer in geschlossenen Behältern, Alufolie o. dgl., auf. Nie warme Lebensmittel in den Kühlschrank einlagern sondern erst auf Zimmertemperatur abkühlen lassen.

Waren, die leichtflüchtige, brennbare Gase abgeben können, dürfen nicht im Kühlschrank aufbewahrt werden.

Das (\*\*\*) Frosterfach ist für die Eiswürfelbereitung und für die Aufbewahrung gefrorener Lebensmittel, wie z. B. Speiseeis, vorgesehen. Es ist nicht zum Einfrieren von Lebensmitteln geeignet.

Die meisten gefrorenen Lebensmittel können im Frosterfach bis zu einem Monat aufbewahrt werden. Aber die Zeit kann unterschiedlich sein, und es sollten die Anweisungen auf der Verpackung befolgt werden.

### EISWÜRFELBEREITUNG

Zur Eisbereitung wird die Eisschale mit Wasser gefüllt und auf den Boden im Tiefkühlfach gestellt. Für schnellere Eisbereitung den Regler dabei auf höchste Stufe stellen. Vergessen Sie aber nicht, ihn nachher zurückzustellen.

## ABTAUEN

Mit der Zeit bildet sich Reif auf den Kühlrippen im Hauptkühlfach. Spätestens wenn die Reifschicht etwa 3 mm beträgt, muß man abtauen, um Leistungsverluste zu vermeiden.

Der Kühlschrank wird abgestellt, Lebensmittel und Eisschale herausgenommen und die Tür(en) aufgestellt. Sie sollten dem Kühlschrank aber keine Fremdwärme zuführen und auch nicht versuchen, mit scharfen Gegenständen den Frost abzukratzen.

Das Tauwasser läuft in eine Tropfschale oder -rinne, von dort durch einen Schlauch durch die Rückwand des Kühlschranks zu einem Auffangbehälter am Kühlaggregat. Dort verdunstet das Wasser von selbst. Das Tauwasser im Frosterfach sollte mit einem Tuch aufgenommen werden.

Nach dem Abtauen wird der Schrank mit einem Lappen trockengewischt, wieder angeschaltet und die Lebensmittel hineingelegt. Mit der Eiswürfelbereitung sollten Sie jedoch bis zum nächsten Tag warten.

## PFLEGEANLEITUNG

Den Kühlschrank zuerst ausschalten und abtauen, wie zuvor beschrieben. Lose Teile (Etageren, Tragroste usw.) ausbauen, spülen und trocknen. Einen Lappen mit lauwarmem Wasser, (evtl. mit Zusatz von einem milden Reinigungsmittel) anfeuchten und damit den Schrank von innen auswischen. Danach mit einem weichen Tuch abtrocknen.

Die PVC-Dichtungen der Türen auch mit einem feuchten Lappen abwischen und von Zeit zu Zeit mit Talkumpuder abreiben. Nie Scheuermittel, aggressive Reinigungsmittel, stark parfümierte Produkte, Wachs o. ä. verwenden. Bei Gelegenheit das Kühlaggregat hinten am Schrank von Staub befreien, besonders die Rohrschlangen und zwischen den Rippen. Dabei sollte der Kühlschrank abgeschaltet sein.

## AUSSERBETRIEBNAHME

Wird der Kühlschrank für längere Zeit nicht benutzt, sollte er außer Betrieb genommen werden.

- Elektroschalter (A, Fig. 1) auf 0 stellen.
- Stecker ziehen.
- Gasabsperrventil (D) auf ● stellen.
- Das bauseitig installierte Abstellventil schliessen.

Den Kühlschrank entleeren, abtauen und reinigen wie vorher beschrieben. Die Tür des Kühlschranks und des Frosterfaches leicht geöffnet lassen.

## VERHALTEN BEI STÖRUNGEN

Bevor Sie den Kundendienst anrufen, kontrollieren Sie, ob:

1. die Anweisungen im Abschnitt **EINSCHALTEN DES KÜHLSCHRANKES** befolgt wurden.
2. der Kühlschrank waagrecht steht.
3. es möglich ist, den Kühlschrank mit wenigstens einer der vorhandenen Energiequellen zu betreiben.
4. Wenn der Kühlschrank mit Flaschengas nicht funktioniert, kontrollieren Sie:
  - daß die Gasflasche nicht leer ist.
  - daß alle zwischengeschalteten Ventile geöffnet sind.
5. Wenn der Kühlschrank nicht auf 230 V funktioniert, kontrollieren Sie:

- daß 230 V an den Kühlschrank angeschlossen sind.
- daß die Sicherung intakt ist.

**Wenn der Kühlschrank nicht ausreichend kühlt, kann die Ursache sein:**

1. Lüftung des Kühlaggregates unzureichend, weil Zuluft- oder Abluftöffnung (Gitter in Tischplatte) ganz oder teilweise zugedeckt ist.
2. Der Verdampfer ist vereist.
3. Die Thermostatstellung ist falsch. **Bem.:** bei Gasbetrieb wird die Temperatur vom Gasthermostaten geregelt, bei Elektrobetrieb vom Elektrothermostaten.
4. Der Gasdruck ist falsch - kontrollieren Sie bitte den Druckregler an der Gasflasche.
5. Die Umgebungstemperatur ist zu hoch, z. B. weil die Lüftungsöffnungen dem Wärmestau in einem Vorzelt ausgesetzt sind.
6. Zu viele (warme) Waren wurden kurzfristig eingelagert.
7. Die Türdichtung liegt nicht umlaufend an, oder die Tür ist nicht richtig geschlossen.
8. Mehrere Energiequellen sind versehentlich eingeschaltet.

Wenn der Kühlschrank dennoch nicht richtig funktioniert, rufen sie den Kundendienst an, siehe unter Abschnitt **KUNDENDIENST UND ERSATZTEILE**.

**Das Kühlaggregat darf nicht geöffnet werden - es steht unter hohem Druck.**

## WARTUNG

Arbeiten am Gas- und Elektroeinrichtungen dürfen nur von einem zugelassenen Fachmann ausgeführt werden, und es empfiehlt sich, diese von einer autorisierten Kundendienststelle ausführen zu lassen.

## EINIGE RATSCHLÄGE

Bitte beachten Sie, daß:

- der Kühlschrank rechtzeitig abgetaut wird.
- der Kühlschrank bei Nichtbenutzung, wie beschrieben, außer Betrieb genommen wird.
- Lebensmittel mit starkem Geruch sorgfältig verpackt werden.
- die Lüftungsöffnungen frei sind.
- der Kühlschrank jeweils von nur einer Energiequelle gespeist wird.

## GARANTIE

Der Kühlschrank hat ein Jahr Garantie, von der Übergabe an den Endverbraucher gerechnet (Rechnung oder andere Nachweise bitte aufheben). Voraussetzung sind normale Verwendung und Folgeleistung dieser Gebrauchsanweisung. Innerhalb der gesetzlichen Garantiezeit (6 Monate) werden Schäden und Mängel am Gerät unentgeltlich behoben. Ab dem 7. Monat wird jedoch eine Anfahrpauschale erhoben.

## KUNDENDIENST UND ERSATZTEILE

Kundendienst und Ersatzteile können vom Händler oder einer Kundendienststelle der Fa. Electrolux europaweit bezogen werden. In der BRD zuständig ist: **Hausgeräte Kundendienst**, Muggenhofer Straße 135, 90429 Nürnberg, Telefon: 0911 - 323 0, Telefax: 0911 - 323 17 70

## TECHN. DATEN RE 200, RG 200, RGE 200

### Außenmaße des Kühlschranks

Höhe	811 mm
Breite	526 mm
Tiefe	538 mm

### Inhalt

Brutto	103 lit.
Nutzzinhalt	91 lit.
davon Frosterfach	12 lit.

Gewicht(ohne Verpackung) 33 kg

### Elektrische Daten

Anschlußleistung, 230 V	125 watt
Energieverbrauch in 24 h.	2,7 kWh

### Gastechnische Daten

Nenn-Wärmebelastung *)	232 watt
Kleinstell-Wärmebelastung	105 watt
Gasverbrauch, in 24h.	0,27 kg

\*) entspricht dem Anschlusswert 18 g/h

Kältemittel Ammoniak

## EINBAUANWEISUNG

Die Installation, besonders die Gas- und Elektroinstallation, muß von einem zugelassenen Fachmann ausgeführt werden.

### SCHARNIERE VERSETZEN

Der Türanschlag kann in der folgenden Weise von einer Seite auf die andere versetzt werden:

- Den unteren Scharnierbolzen lösen und die Tür abmontieren
- Den oberen Scharnierbolzen lösen und auf der entgegengesetzten Seite montieren
- Die Tür auf den oberen Scharnierbolzen setzen und den unteren montieren
- Kontrollieren, daß sich die Tür frei bewegen kann und die Dichtung ringsum anliegt.

### TÜRDEKORPLATTE

Eine Türdekorplatte kann einfach gewechselt bzw. eingesetzt werden. Die Abmessungen der Platte müssen sein:

Höhe	724 mm
Breite	492,5 mm
Stärke	max 3.2 mm

- Tür ausbauen wie unter **SCHARNIERE VERSETZEN** beschrieben wurde
- unteren Teil des Türrahmens ausbauen, Platte nach unten herausziehen
- neue Platte einpassen und nach oben schieben
- unteren Teil des Türrahmens wieder anbringen

### AUFSTELLEN DES KÜHLSCHRANKES

Der Aufstellraum sollte ein Inhalt von wenigstens 20 m<sup>3</sup> aufweisen und ein zu öffnendes Fenster oder eine Tür ins Freie haben.

Es ist wichtig, daß der Kühlschrank nicht einer Wärmeein-

strahlung von heißen Gegenständen ausgesetzt wird (z.B. von einem Herd ohne Strahlungsschutz).

Für gute Leistung, auch bei hoher Umgebungstemperatur, ist es wichtig, daß das Kühlaggregat (hinten am Kühlschrank) ausreichend belüftet wird.

Der Kühlschrank ist für eine Freiaufstellung vorgesehen und der Abstand zu evtl. Seitenwänden sollte wenigstens 50 mm betragen.

## GASINSTALLATION

Das Gerät ist ausschließlich für einen Betrieb mit Flüssiggas (Propan/Butan) vorgesehen, auf keinen Fall etwa Stadtgas oder Naturgas. Ein fest eingestellter Druckregler (Druckminderer), der den Flaschendruck auf den am Typenschild angegebenen Betriebsdruck herabsetzt, muß vorhanden sein. Dieser entspricht dem Normdruck des Bestimmungslandes (BRD 50 mbar).

Der Gasanschluss zum Kühlschrank muß nach den Technischen Regeln Flüssiggas (TRF) von einem zugelassenem Fachmann ausgeführt werden. (TRF sind vom Deutschen Verein des Gas- und Wasserfaches, DVGW und vom Deutscher Verband Flüssiggase, DVFG herausgegeben)

Es wird empfohlen den Kühlschrank mit Sicherheits-schlauch und -stecker nach DIN 3383 Teil 3 anzuschließen.

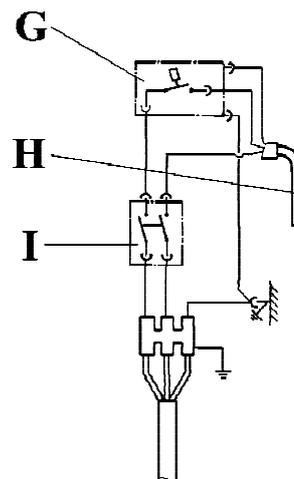
Nach fachgerechter Installation ist eine Dichtheitsprüfung und eine Flammprobe gemäß TRF vom zugelassenen Fachmann durchzuführen.

## ELEKTRISCHE INSTALLATION

### 230 V Anschluss

Die 230 V Stromversorgung muß an eine vorschriftsmäßig geerdete Steckdose oder an einen geerdeten Festanschluß erfolgen.

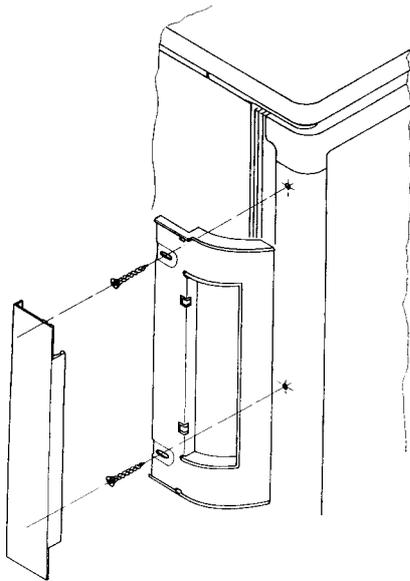
**Das Kabel muß so verlegt sein, daß es nicht mit heißen Teilen des Aggregates/Brenners oder mit scharfen Kanten in Berührung kommt.**



Die Bezeichnungen im Schaltplan (fig. 2) bedeuten:

- G. Elektro-Thermostat
- H. Heizpatrone für Netzbetrieb
- I. Netzschalter

## Montage Türgriff



# Electrolux

## DECLARATION OF CONFORMITY

according to

Low Voltage Directive 73/23/EEC and  
the Amendment to LVD 90/683/EEC  
EMC Directive 89/336/EEC  
EMC Automotive Directive 72/245/EEC and  
the Amendment 95/54/EC Annex I (Electronic subassembly)  
Gas Directive 90/396/EEC  
CE Marking Directive 93/68/EEC

<b>Type of equipment</b>	Absorption Refrigerator
<b>Brand Name</b>	ELECTROLUX
<b>Type designation</b>	C 40/ 110 (type family)
<b>Manufacturer' s (Factory) name</b>	ELECTROLUX Siegen GmbH
<b>adress</b>	In der Steinwiese 16, D 57074 Siegen
<b>telephone no</b>	INT+49 - 271 692 0
<b>telefax no</b>	INT+49 - 271 692 304

The following harmonized standards or technical specifications (designations) which comply with good engineering practice in safety matters in force within the EEA have been practiced.

EN 60335-1 (IEC 335-1), EN 60335-2-24 (IEC 335-2-24)	Low Voltage Directive
EN 60555-2, EN 60555-3, EN 50082-1, EN 55014	EMC Directive
PR EN 732, DIN 3370, DIN 30694 T4	Gas Directive

The equipment conforms completely with the above stated harmonized standards or technical specifications.

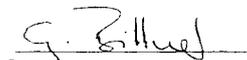
By signing this document, the undersigned declares as manufacturer, or the manufacturer's authorized representative established within the EEA, that the equipment in question complies with the requirements stated above.

Manufacturer

Date

04.03.96

Signature



Position

General Manager

Clarification

Gunter Bittner